

## TREATY SERIES. No. 8.

1908.

## SUPPLEMENTARY AGREEMENT

BETWEEN

THE UNITED KINGDOM AND GERMANY

RESPECTING

COMMERCIAL TRAVELLERS' SAMPLES.

Signed at Berlin, March 10, 1908.

---

---

*Presented to both Houses of Parliament by Command of His Majesty.  
April 1908.*

---

---

LONDON:

PRINTED FOR HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE,  
BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,  
PRINTERS IN ORDINARY TO HIS MAJESTY.

And to be purchased either directly or through any Bookseller, from  
WYMAN AND SONS, LTD., FETTER LANE, E.C.; and  
32, ABINGDON STREET, WESTMINSTER, S.W.; or  
OLIVER AND BOYD, TWEEDDALE COURT, EDINBURGH; or  
E. PONSONBY, 116, GRAFTON STREET, DUBLIN.

[Cd. 3961.] Price  $\frac{1}{2}$ d.

**SUPPLEMENTARY AGREEMENT BETWEEN  
THE UNITED KINGDOM AND GERMANY  
RESPECTING COMMERCIAL TRAVELLERS'  
SAMPLES.**

*Signed at Berlin, March 10, 1908.*

*Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Ireland and the German Empire supplementary to the Declaration of April 1st 1869 concerning patterns and samples imported by Commercial Travellers.*

*Zusatzabkommen zwischen dem Vereinigten Königreiche von Grossbritannien und Irland und dem Deutschen Reich zu der Deklaration vom 1. April 1869, betreffend die von Handlungsreisenden mitgeführten Muster und Proben.*

THE two Governments having agreed to introduce further facilities in the Customs clearance of samples of dutiable goods which are imported by commercial travellers of the one country into the other country to serve as samples or patterns in soliciting orders, but not for sale, the Undersigned :—

His Britannic Majesty's Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,

The Secretary of State for Foreign Affairs of the German Empire,  
with reservation of the consent of their Governments, and in

NACHDEM die beiderseitigen Regierungen übereingekommen sind, weitere Erleichterungen in der zollamtlichen Abfertigung der Muster von zollpflichtigen Waren herbeizuführen, welche von Handlungsreisenden des einen Landes in das andere Land eingeführt werden, um als Warenmuster oder Proben bei dem Aufsuchen von Bestellungen, jedoch nicht zum Verkaufe zu dienen, haben die Unterzeichneten :—

der ausserordentliche und bevollmächtigte Botschafter Seiner Majestät des Königs von Grossbritannien und Irland,

der Staatssekretär des Auswärtigen Amts des Deutschen Reichs,  
unter Vorbehalt der Genehmigung ihrer Regierungen und in

amplification of the Declaration concerning "patterns and samples imported by commercial travellers" which was signed at Berlin on April 1st, 1869, have contracted the following agreement:

The marks of identity (stamps, seals, or leads) placed on the samples in question by the Customs Officials of the one country at the time of exportation shall be recognised by the Customs Officials of the other country, and articles provided with these marks of identity shall be passed as patterns and be exempted from Customs examination on importation, except so far as such examination may be necessary as a means of determining the amount of duty to be collected on the samples in the country of import if they are not reexported or placed in bond within the period provided for in the Declaration signed at Berlin on 1st April, 1869. The Customs authorities of either country may, however, affix supplementary marks to such samples in cases where they may think this precaution necessary.

Done at Berlin in duplicate on the 10th of March 1908.

FRANK C. LASCELLES.

Ergänzung der am 1. April 1869 in Berlin unterzeichneten Deklaration, betreffend die von Handlungsreisenden mitgeführten Muster und Proben folgendes Abkommen getroffen:

Die Erkennungszeichen (Stempel, Siegel oder Bleie), die an die in Rede stehenden Muster von den Zollbehörden des einen Landes bei der Ausfuhr angelegt worden sind, sollen von den Zollbehörden des anderen Landes mit der Wirkung anerkannt werden, dass die mit diesen Identitätszeichen versehenen Gegenstände als Muster gelten und bei der Einfuhr von der Zollrevision befreit sind, ausgenommen, soweit dies zur Feststellung des Zollbetrags erforderlich ist, der im Einfuhrlande von den Mustern zu erheben sein würde, wenn sie nicht innerhalb der in der am 1. April 1869 in Berlin unterzeichneten Deklaration vorgesehenen Frist wieder ausgeführt oder in einem Zolllager niedergelegt werden. Die Zollämter eines jeden der beiden Länder dürfen jedoch an solchen Mustern weitere Erkennungszeichen in denjenigen Fällen anlegen, in denen sie diese Vorsichtsmaßregel für erforderlich halten.

Geschehen zu Berlin in doppelter Ausfertigung am 10. März 1908.

SCHOEN.